



## МҮГЭДДЭС ҺЭВАРИ ПАВЕЛИН САЛОНИКЛИЛЭРЭ БИРИНЧИ МЭКТУБУ

### БИРИНЧИ ФЭСИЛ

1 ПАВЕЛ, Силван вә Тимотејдән, Ата Аллаһа вә Рэбб Иса Мәсиһә аид олан салониклиләрин чәмијјәтинә *салам!* /Атамыз Аллаһ вә Рэбб Иса Мәсиһдән/ сизә лүтф вә сүлһ олсун!

#### *Өрнәк иман*

2 Даим сизин һамыныз үчүн Аллаһа шүкүр едир, дуаларынызда сизи анырыг.

3 Чүнки Атамыз Аллаһ һүзурунда имандан *ирәли кәлән* фәалијјәтинизи, мөһәббәтдән *һасил олан* эмәјинизи вә Рэббимиз Иса Мәсиһә бағладығыныз үмиддән *доған* мәтанәтинизи дурмадан јада салырыг.

4 Еј Аллаһын севдији гардашлар, билирик ки, О сизи сечмишдир.

5 Чүнки јаддығымыз Мүждә сизә јалныз сөзлә дејил, гүдрәтлә, Мүгәддәс Рухла вә там бир етигадла чатмышдыр. Нечә ки, биз аранызда *оларкән*, сизин үчүн нечә адамлар олдуғумузу билирсиниз.

6 Вә сиз бизим вә Рэббин тәглид-

чиләри олдуруз; бөјүк сыхынты ичиндә Мүгәддәс Рух севинчи илә тәблиғи гәбул етдиниз.

7 Беләликлә, сиз Македонија вә Ахајадакы бүтүн иманлылар үчүн нүмунә олдуруз.

8 Чүнки Рэббин кәламы сиздән јайылды; Аллаһа олан иманынызын шөһрәти јалныз Македонија вә Ахајаја дејил, һәр јерә чатмышдыр. Буна көрә бир сөз сөјләмәјә еһтијачымыз галмады.

9 Чүнки бизи нә гәдәр хош гаршыладығыныз һаггында *инсанлар* өзләри сөјләјирләр. Јашајан, һәгиги Аллаһа гуллуғ етмәк

10 Вә Онун өлүләрдән дирилтдији вә бизи кәләчәк гәзәбдән хилас едән Өз Оғлу Исанын көјләрдән *кәлишини* көзләмәк үчүн бүтләрдән Аллаһа нечә үз чевирдијинизи *хәбәр верирләр*.

### ИКИНЧИ ФЭСИЛ

*Павелин Салоникдәки хидмәти*

1 ГАРДАШЛАР, сиз өзүнүз дә би-

лирсиниз ки, сизи зијарәтимиз биһудә олмады;

2 Лакин билдијиниз кими, габагча Филипидә эзаб чәкиб, тәһгир олундуғумуз һалда, биз Аллаһымыздан чәсарәт алдыг ки, бөјүк мүгавимәтә бахмајараг, сизә Аллаһын Мүждәсини елан едәк.

3 Чүнки бизим чағырышымыз нә јанлышлыгдан, нә мурдарлыгдан *ирәли кәлир*, нә дә һижләјә дәхли вар.

4 Амма Аллах бизи Мүждәни јажмаг тапшырығына лајиг көрдүјүнә көрә, биз елә данышырыг ки, инсанлары дејил, үрәкләримизи имтаһан едән Аллаһы разы салаг.

5 Чүнки билдијиниз кими, һеч бир заман јаныныза јалтагланаараг јахуд тамаһкарлыг бәһанәси илә кәлмәдик; Аллах буна шаһиддир.

6 Вә нә сиздән, нә дә башгаларындан, үмумијјәтлә инсанлардан иззәт уммадыг.

7 Мәсиһин һәвариләри кими, биз сизә сигләтимизи һисс етдирә биләрдик, амма биз, ушагларыны бағрына басыб әмиздирән ана кими, сизинлә мүлајим даврандыг.

8 Бу јолла үрәкдән сизин һәсрәтинизи чәкән бизләр, сизә јалныз Аллаһын Мүждәсини дејил, өз чанларымызы да вермәк истәдик. Чүнки сиз бизим үчүн чоһ әзиз олдуруз.

9 Бәли, гардашлар, сиз әмәјимизи вә зәһмәтимизи хатырлајырсыныз: сизләрдән һеч кимә јүк олмамаг үчүн кечә-күндүз чалышараг, сизә Аллаһын Мүждәсини тәблиғ етдик.

10 Иман едән сизләрә өзүмүзү нечә мүгәддәс, салеһ вә нөгсансыз көс-тәрдијимизә сиз шаһидсиниз, Аллах да *шаһиддир*,

11 Буну да билирсиниз ки, сизләрдән

һәр бирини, ата өз өвладлары илә *даврандығы* кими руһландырыр, сизә тәсәлли верир вә исрар едирдик ки,

12 Сизи Өз Сәлтәнәтинә вә иззәтинә чағыран Аллаһа лајиг шәкилдә һәрәкәт едәсиниз.

13 Буна көрә дә биз Аллаһа даим шүкүр едирик ки, сиз Аллаһын биздән ешитдијиниз кәламыны гәбул етдикдә, ону бәшәри сөз олаараг дејил, әслиндә олдуғу кими, Аллаһын кәламы олаараг гәбул етдиниз; сиз иманлылара тәсир едән дә һәмин кәламдыр.

14 Чүнки, гардашлар, сиз Аллаһын Јәһудејада Мәсиһ Исаја аид олан чәмијјәтләриндән нүмунә көтүрдүнүз. Она көрә ки, сиз өз сојдашларыныздан онларың јәһудиләрдән\* чәкдикләри ејни ачылары чәкдиниз.

15 О јәһудиләр ки, онлар Рәбб Исаны вә пејғәмбәрләри өлдүрдүләр, бизи дә тәғиб едирләр, Аллаһы наразы салырлар вә бүтүн инсанлара дүш-мәндирләр;

16 Онлар дикәр халглара, хилас олмалары үчүн хитаб етмәк ишиндә бизә мане олулар вә буна көрә һәр заман өз күнаһларының һәчмини там едирләр. Лакин нәһајәт *Аллаһ* онлары гәзәбә дүчар етди.

### *Кечикән зијарәт*

17 Биз исә, гардашлар, гыса бир мүддәт үчүн гәлбән дејил, шәхсән сиздән мәһрум олаараг, бөјүк арзу илә үзүнүзү көрмәјә даһа чоһ сәј көс-тәрдик.

\*14. Јәһудиләр – Бурада бүтүн јәһуди халгындан дејил, јалныз Иса Мәсиһи рәдд едән јәһудиләрдән сөз кедир. Унутмамаг лазымдыр ки, Иса Мәсиһин илк чәмијјәти бүтүнлүклә јәһудиләрдән ибарәт иди. Павелин өзү дә јәһуди иди.

18 Чүнки биз – мэн Павел, бир нечэ дэфэ – јаныныза кэлмэји арзу етдик, амма шејтан бизэ энкэл олду.

19 Ахы Рэббимиз Иса Мэсиһ гаршысында Онун кэлишиндэ үмидимиз, севинчимиз, јахуд ифтихар едэчэк тачымыз сиз дејилсинизсэ, бэс кимдир?

20 Чүнки сиз бизим иззэтимиз вэ севинчимизсиниз.

### ҮЧҮНЧҮ ФЭСИЛ

1 БУНА көрө дэ артыг дөзмэјиб Афинада тэк галмаға разы олдуғ,

2 Вэ гардашымыз, Мэсиһин Мүждэсини јаймагда Аллаһын гулу вэ бизим һәмкарымыз\* олан Тимотеји көндәрдик ки, сизи мөһкэмләндирсин вэ иманынызда үрәкләндирсин ки,

3 Бу сыхынтылардан һеч ким сарсылмасын. Чүнки өзүнүз билирсиниз ки, бизим гисмэтимиз беләдир.

4 Чүнки јанынызда олдуғумуз заман да сизэ эввэлчэдән демишдик ки, эзаб чэкэчәјик; вэ билирсиниз ки, белэ дэ олду.

5 Буна көрө мэн дэ артыг дөзмәјрәк, *јаныныза адам* көндәрдим ки, иманыныздан хэбәрдар олум. Горхурдум ки, аздыран\* бәлкэ сизи јолдан чыхармыш вэ эмәјимиз һэдәр кетмишдир.

*Салоникдән кэлән хош хэбәрләр*

6 Амма инди Тимотеј јаныныздан гајыдыб, иманыныз вэ мәнәббәтиниз

һаггында бизэ хош хэбәр кәтирди. О деди ки, сиз бизи даим хејирлә јада салырсыныз вэ биз сизин һәсрәтинизи чәкдијимиз кими, сиз дэ бизим һәсрәтимизи чәкисиниз.

7 Бу сәбәбдән, гардашлар, бүтүн сыхынты вэ мөһнәтимизэ бахмајаһағ, иманыныза көрө сиздән тәскинлик тапдығ;

8 Чүнки инди сиз Рэббә бағлы галдығыныз үчүн биз јашајырығ.

9 Ахы Аллаһымызын һүзурунда сизин наминизэ дүдүғумуз бүтүн севинчин әвәзини сизин үчүн Аллаһа һансы шүкран илә өдәјә биләрик?

10 Сизин үзүнүзү көрмәк вэ иманынызын әскикликләрини долдурмағ үчүн кечә вэ күндүз һәрарәтлә дуа едирик.

11 Гој инди Атамыз Аллаһ Өзү вэ Рэббимиз Иса јолумузу сизин јаныныза истигамәтләндирсин.

12 Вэ бизим сизэ мәнәббәтимиз олдуғу кими, Рэбб бир-биринизэ вэ бүтүн инсанлара олан мәнәббәтинизи гој чоһалдыб артырсын ки,

13 Үрәкләринизи мөһкәмләндирсин; беләчә, Рэббимиз Иса /Мэсиһин/ бүтүн мүгәддәсләри илә бәрабәр кәлишиндә гүдсијјәтдә гүсурсуз оласыныз. /Амин./

### ДӨРДҮНЧҮ ФЭСИЛ

*Аллаһы разы салмағ*

1 НӘҺАЈӘТ, гардашлар, Рэбб Иса наминә сиздән рича едир вэ јалварырығ ки, нечә һәрәкәт етмәк вэ Аллаһы разы салмағ лазым кәлдијинә даир биздән тәлимат алдығыныз кими вэ инди дэ етдијинизэ ујғун олаһағ, бу

\*2. Аллаһын гулу вэ бизим һәмкарымыз – ән әски мәтнләрдә, "Аллаһын һәмкары".

\*5. Јәни, шејтан.

јолда кетдикчэ даһа чох тэрэгги единиз.

2 Чүнки Рэбб Исанын сәләһијјәти илә сизэ һансы тәлиматлары вер-дијимизи билирсиниз.

3 Чүнки Аллаһын ирадәси будур ки, мүгәддәс оласыңыз, чинси әхлаг-сызлыгдан имтина едәсиниз,

4 Һәр бириниз өз бәдәнинә\* гүд-сијјәт вә һөрмәтлә һаким олсун.

5 Аллаһы танымајан халглар кими шәһвәт еһтирасы илә һәрәкәт етмә-мәлисиниз.

6 Бу мәсәләдә һеч ким өз гардашы илә һагсыз вә тәчавүзкарчасына рәф-тар етмәмәлидир, чүнки әввәлчә сизә дедијимиз вә шәһадәт етдијимиз кими, Рэбб бүтүн бунлара көрә гисас ала-чагдыр.

7 Чүнки Аллаһ бизи мурдарлыға дејил, мүгәддәслијә чағырмышдыр.

8 Буна көрә дә, *бу чағырышы* рәдд едән кәс инсаны дејил, сизә Өз Мүгәддәс Руһуну бәхш едән Аллаһы рәдд едир.

9 Гардаш мәһәббәтинә кәлинчә, сизә *бу барәдә* јазмағыма еһтијачыныз јохдур; чүнки Аллаһ сизә бир-биринизи севмәји өјрәтмишдир.

10 Әслиндә сиз бүтүн Македо-нијадакы гардашларын һамысы илә белә давранырсыныз. Амма, гар-дашлар, сиздән рича едирик ки, бу јолда даһа чох тэрэгги един.

11 Сизә әмр етдијимиз кими, сакит јашамаға, өз шәхси ишинизи көрмәјә вә өз әлләринизлә ишләмәјә сәјлә чалышын ки,

12 Харичдәкиләр гаршысында мө'тәбәр һәрәкәт едәсиниз вә һеч бир шејдә еһтијач дүјмајасыныз.

### *Иса Мәсиһин тәқрар кәлиши*

13 Лакин гардашлар, көзләрини һәјата јуммуш оланлар һагғында мә'луматсыз галманызы истәмирик ки, үмидсиз олан башгалары кими кәдәрләнәсиниз.

14 Чүнки әкәр биз инанырыгса ки, Иса өлдү вә дирилди, демәли Аллаһ, Исаја күвәниб көзләрини һәјата јуммуш оланлары да Иса илә бәрабәр кери гәјтарачагдыр.

15 Чүнки Рэббин кәламына әсас-ланараг, сизә дејирик ки, сағ олан вә Рэббин кәлишинәдәк јашајан бизләр, һеч вәчһлә көзләрини һәјата јуммуш оланлардан габаг *Оуну јанына* кет-мәјәчәјик.

16 Чүнки Рэбб Өзү јүксәк нидә илә, баш мәләјин сәдасы вә Аллаһын шејпуру илә көјдән енәчәк; вә Мәсиһә аид олан өлүләр ән әввәл дири-ләчәкләр.

17 Ондан сонра јашајыб, сағ галан бизләр, онларла бәрабәр Рэбби һавада гаршыламаг үчүн булулдар ичиндә галдырылачағыг; вә бу јолда даим Рэбб илә олачағыг.

18 Буна көрә, бир-биринизә бу сөзләрлә тәскинлик верин.

### БЕШИНЧИ ФӘСИЛ

1 ЗАМАН вә мүддәтләрә кәлинчә, сизә јазмаға еһтијач јохдур.

2 Чүнки сиз өзүнүз дәгиг билир-синиз ки, Рэббин Күнү оғру кечә кәлән кими кәләчәк.

3 Инсанлар: «Сүлһ вә тәһлүкә-сизлик», – дејәндә гәфләтән һамилә гадыны доғуш ағрылары тутдуғу

\*4. бәдәнинә – Һәрфи тәрчүмә, "табына".

кими, онлар да хэлака уфрајачаг вэ гэтијјэн хилас олмајачаглар.

4 Амма, гардашлар, сиз гаранлыгда дејилсиниз ки, о күн сизи оғру кими јахаласын.

5 Ахы хамыныз нур оғуллары вэ күн оғулларысыныз. Биз нэ кечэ вэ нэ дэ гаранлыға аидик.

6 Белэликлэ, дикэрлэри кими јатмајаг; лакин ојаг дуруб ајыг олаг.

7 Чүнки јатанлар кечэ јатырлар, сэрхошлуг едэнлэр дэ кечэ сэрхош олулар;

8 Биз исэ күндүзэ аид олдуғумуза көрэ ајыг олаг, көксүмүзэ иман вэ мэхэббэт зирехини, башымыза дэбилгэ олараг хилас үмидини кејэк.

9 Чүнки Аллах бизи гэзэб үчүн дејил, Рэббимиз Иса Мэсiһ васитэсилэ хиласа наил олмаг үчүн тэјин етди.

10 Мэсiһ бизим уғрумузда өлдү ки, ојаг олсаг да, јатмыш олсаг да\*, Онунла бирликдэ јашајаг.

11 Буна көрэ дэ етдијиниз кими, бир-биринизэ тэскинлик верин вэ бир-биринизи инкишаф етдирин.

### *Сон өјүдлэр вэ саламлар*

12 Амма, гардашлар, сиздэн хаһиш едирик ки, аранызда зэхмэт чэкэнлэрэ вэ Рэбб јолунда сизэ рэислик едэнлэрэ вэ сизэ нэсiһэт верэнлэрэ һөрмэт един;

13 Онларын фэалијјэтлэриндэн өтрү онлара эн бөјүк мэхэббэт вэ еһтирам көстэрин. Гој аранызда эмин-аманлыг

олсун.

14 Гардашлар, сизэ јалварырыг ки, интизамсызлара нэсiһэт верин, чэсэрэтсизлэри руһландырын, зэйфлэрэ јардым един, хамыја гаршы сэбирли олун.

15 Диггэтли олун ки, кимсэ јаманлыг эвэзиндэ јаманлыг етмэсин, лакин һэмишэ бир-биринизэ вэ хамыја јахшылыг етмэјэ чалышын.

16 Һэмишэ севинин.

17 Дурмадан дуа един.

18 Һэр шэраитдэ шүкүр един; чүнки бу, Мэсiһ Исаја аид олан сизлэр үчүн Аллахын ирадэсидир.

19 Руһу сөндүрмэјин.

20 Пејғәмбэрлик сөзлэринэ хор бахмајын.

21 Һэр шеји тэдгиг един; јахшылыға бағлы олун,

22 Һэр чүр шэрдэн чэкинин.

23 Гој сүлһ верэн Аллахын Өзү сизи тамамилэ тэгдис етсин вэ Рэббимиз Иса Мэсiһин кэлишиндэ бүтүн руһунуз, чаныныз вэ бэдэниниз гүсурсуз һифз олунсун.

24 Сизи чағыран *Аллаһ* садигдир вэ *О буну* едэчэкдир.

25 Гардашлар, бизим үчүн дуа един.

26 Бүтүн гардашлары мүгэддэс өпүшлэ саламлајын.

27 Рэбб һаггы үчүн сизэ анд верирэм ки, бу мэктубу бүтүн /мүгэддэс/ гардашлара охујун.

28 Рэббимиз Иса Мэсiһин лүтфү сизинлэ олсун. /Амин./

\*10. Јэни, сағ олсаг да, өлмуш олсаг да...